

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA CARROSSERIE

*Collectieve arbeidsovereenkomst
van 9 oktober 2015*

*Convention collective de travail
du 9 octobre 2015*

SYNDICALE PREMIE 2015

PRIME SYNDICALE 2015

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het Koetswerk.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la Carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. Toekenningsmodaliteiten

CHAPITRE II. Modalités d'octroi

Art. 2. In uitvoering van de bepalingen van artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake de wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds van 28 maart 2014 gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 10 april 2015 (Belgisch Staatsblad van 12 mei 2015) en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst Wijziging van de Statuten van het Sociaal Fonds van 24 juni 2015 (geregistreerd op 6 augustus 2015 onder het nummer 128525/CO/149.02), wordt voor het jaar 2015 aan de in artikel 1 bedoelde arbeiders die lid zijn van één van de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties, die in het nationaal vlak zijn verbonden, een syndicale premie toegekend.

Art. 2. En exécution des dispositions de l'article 17 de la convention collective de travail du 28 mars 2014 concernant la modification et la coordination des statuts du fonds social conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, rendue obligatoire par Arrêté Royal le 10 avril 2015 (Moniteur belge du 12 mai 2015) et modifiée par la convention collective de travail de Modification des Statuts du Fonds social du 24 juin 2015 (enregistrée le 6 août 2015 sous le numéro 128525/CO/149.02), il est accordé pour l'année 2015, aux ouvriers visés à l'article 1er, membres de l'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, qui sont fédérées sur le plan national, une prime syndicale.

Art. 3. Deze syndicale premie wordt toegekend ten bedrage van :

- 120 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van tenminste 15,50 EUR betalen;
- 60 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage tussen 9,00 EUR en 15,50 EUR betalen;
- 0 EUR aan alle leden die een maandelijks bijdrage van minder dan 9,00 EUR betalen.

Art. 3. Cette prime syndicale est d'un montant de :

- 120 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle d'au moins 15,50 EUR;
- 60 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle entre 9,00 EUR et 15,50 EUR;
- 0 EUR à tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de 9,00 EUR.

HOOFDSTUK III. Geldigheid

CHAPITRE III. Validité

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 voor de toeslagen die betrekking hebben op het dienstjaar 2015 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2015.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2015 pour les allocations afférentes à l'exercice 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2015.